

31991R2426

L 222/1

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

10.8.1991

UREDBA SVETA (ESPJ, EGS, EURATOM) št. 2426/91**z dne 29. julija 1991****o spremembi Uredbe št. 422/67/EGS-5/67 Euratom o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije ter predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča ES in predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča prve stopnje in Uredbe (EGS/Euratom/ESPJ) št. 2290/77 o določanju prejemkov članov Računskega sodišča**

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

po sistemu socialne varnosti, predvidenem v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti in zlasti člena 6 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo in zlasti člena 78c Pogodbe,

Prvi odstavek se uporablja tudi za bivše člane Komisije ali Sodišča, ki prejemajo prejemke po sistemu pokojninskega zavarovanja, predvidenem v členu 8, ali prehodno nadomestilo, predvideno v členu 7, ali po sistemu invalidskega zavarovanja, predvidenem v členu 10.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 206 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za jedrsko energijo in zlasti člena 180 Pogodbe,

Vendar pa sistem socialne varnosti, določen s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, ne velja za zavarovalne primere, ki jih že pokriva drug sistem socialne varnosti, po katerem je lahko bivši član Komisije ali Sodišča upravičen do dajatev iste vrste in v istem obsegu.

ker je primerno spremeniti nekatere določbe uredb o določitvi prejemkov članov Komisije, sodišča Evropskih skupnosti, Sodišča prve stopnje in Računskega sodišča, zlasti z namenom, da bi pojasnili pogoje, pod katerimi so omenjeni člani upravičeni do dajatev sistema socialne varnosti, predvidenih v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti,

Kljub temu pa je bivši član Komisije ali Sodišča, ki je funkcijo opravljal vsaj do 60. leta ali pa ima pravico do prejemkov v okviru sistema invalidskega zavarovanja, predvidenega v členu 10, še naprej neomejeno upravičen do dajatev za primer bolezni po sistemu, predvidenem v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti. Če ne prejema prehodnega nadomestila iz člena 7 in ni upravičen do prejemkov iz sistema pokojninskega zavarovanja iz člena 8 ali sistema invalidskega zavarovanja iz člena 10, je bivši član Komisije ali Sodišča dolžan plačati polovico prispevkov, potrebnih za tovrstno zavarovanje. Prispevki se izračunajo na podlagi zadnjega prehodnega nadomestila, prilagojenega tako, da se upoštevajo nadaljnje spremembe.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 11. Člen 11 Uredbe št. 422/67/EGS-5/67/Euratom ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (Euratom, ESPJ, EGS) št. 3911/90 ⁽²⁾, se nadomesti z naslednjim:**„Člen 11**

Člani Komisije ali Sodišča imajo pravico do dajatev za primer bolezni, poklicne bolezni, nesreče pri delu ter rojstva in smrti

Bivši član Komisije ali Sodišča, ki je prenehal opravljati funkcijo pred dopolnjenim 60. letom in ki na koncu obdobja, v katerem prejema prehodno nadomestilo iz člena 7, ni upravičen do prejemkov iz sistema pokojninskega zavarovanja iz člena 8 ali sistema invalidskega zavarovanja iz člena 10, lahko še naprej

⁽¹⁾ UL 187, 8.8.1967, str. 1.⁽²⁾ UL L 375, 31.12.1990, str. 1.

izpolnjuje pogoje za zavarovanje iz drugega in tretjega odstavka tega člena pod pogojem, da ne opravlja pridobitne dejavnosti, ki mu zagotavlja zavarovanje iz kakega drugega javnega sistema zdravstvenega zavarovanja. V tem primeru mora plačati polni znesek prispevkov, potrebnih za zavarovanje iz člena 72(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti. Prispevki se izračunajo na podlagi zadnjega prehodnega nadomestila, prilagojenega tako, da se upoštevajo nadaljnje spremembe.“

2. Člen 12 Uredbe (EGS, Euratom, ESPJ) št. 2290/77 ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (Euratom, ESPJ, EGS) št. 3822/81 ⁽²⁾, se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Člani Računskega sodišča imajo pravico do dajatev za primer bolezni, poklicne bolezni, nesreče pri delu ter rojstva in smrti po sistemu socialne varnosti, predviden v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti.

Prvi odstavek se uporablja tudi za bivše člane Računskega sodišča, ki prejemajo prejemke po sistemu pokojninskega zavarovanja, predvidenem v členu 9, ali prehodno nadomestilo, predvideno v členu 8, ali po sistemu invalidskega zavarovanja, predvidenem v členu 11.

Vendar pa sistem socialne varnosti, določen s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, ne velja za zavarovalne primere, ki jih že pokriva drug sistem socialne varnosti, po katerem je lahko bivši član Računskega sodišča upravičen do dajatev iste vrste in istem obsegu.

Kljub temu pa je bivši član Računskega sodišča, ki je funkcijo opravljal vsaj do 60. leta ali pa ima pravico do prejemkov v okviru sistema invalidskega zavarovanja, predvidenega v členu 11, še naprej neomejeno upravičen do dajatev za primer bolezni po sistemu, predvidenem v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti. Če ne prejema prehodnega nadomestila iz člena 8 in ni upravičen do prejemkov iz sistema pokojninskega zavarovanja iz člena 9 ali sistema invalidskega zavarovanja iz člena 11, je bivši član Računskega sodišča

dolžan plačati polovico prispevkov, potrebnih za tovrstno zavarovanje. Prispevki se izračunajo na podlagi zadnjega prehodnega nadomestila, prilagojenega tako, da se upoštevajo nadaljnje spremembe.

Bivši član Komisije ali Sodišča, ki je prenehal opravljati funkcijo pred dopolnjenim 60. letom in ki na koncu obdobja, v katerem prejema prehodno nadomestilo iz člena 8, ni upravičen do prejemkov iz sistema pokojninskega zavarovanja iz člena 9 ali sistema invalidskega zavarovanja iz člena 11, lahko še naprej izpolnjuje pogoje za zavarovanje iz drugega in tretjega odstavka tega člena pod pogojem, da ne opravlja pridobitne dejavnosti, ki mu zagotavlja zavarovanje iz kakega drugega javnega sistema zdravstvenega zavarovanja. V tem primeru mora plačati polni znesek prispevkov, potrebnih za zavarovanje iz člena 72(1) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti. Prispevki se izračunajo na podlagi zadnjega prehodnega nadomestila, prilagojenega tako, da se upoštevajo nadaljnje spremembe.“

Člen 2

1. Členu 15 Uredbe št. 422/67/EGS-5/67/Euratom se doda naslednji odstavek:

„8. Vdova ali nepreskrbljeni otroci člana ali bivšega člana Komisije ali Sodišča so upravičeni do dajatev za primer bolezni po sistemu socialne varnosti iz Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, če niso upravičeni do prejemkov iste vrste in istega obsega po kakem drugem sistemu socialne varnosti.“

2. Členu 16 Uredbe (Euratom, ESPJ, EGS) št. 2290/77 se doda naslednji odstavek:

„8. Vdova ali nepreskrbljeni otroci člana ali bivšega člana Računskega sodišča so upravičeni do dajatev za primer bolezni po sistemu socialne varnosti iz Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, če niso upravičeni do prejemkov iste vrste in istega obsega po kakem drugem sistemu socialne varnosti.“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

⁽¹⁾ UL L 268, 20.10.1977, str. 1.

⁽²⁾ UL L 386, 31.12.1981, str. 4.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. julija 1991

Za Svet

Predsednik

H. VAN DEN BROEK
